gult30 cyan30 magenta30 svart30

TILTØK

Føroyingarfelagið í Aalborg
Lille Kongens Gade 10 B.
Tel. 98136330
E-mail:
ffaalborg@mail.tele.dk
Álaborg er opin soleiðis:
Fríggjadag: Fimmarin frá 17.00 til 19.00
Leygardag: Opið hús frá 22.00 til 03.00.
Álakórið venur hvønn sunnudag kl. 18.00.
Kortkvøld er annaðhvørt fríggjakvøld frá kl. 19.00
Føroyskur dansur er annaðhvørt hóskvøld kl. 19.30.
Annars vera tiltøk, ið verða á skránni, lýst í Túnatosi, sum kemur út einaferð um mánaðin.

Føroyahúsið í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17A
1620 København V
Telefonupplýsing: 33231586
Dagliga telefonin: 33231587
Fax 33231588
E-mail addressa: postur@faroehouse.dk
Heimasíðan: www.faroehouse.dk
Á heimasíðuni er skráin, smátíðindi, feløgini og links víða um.
Kaffistovan er opin má.-frí. kl. 14 - 19
Bókasavnið um somu tíð.
Føroyskur døgverðamatur, fløgur, bøkur og pløgg fáast til keyps.
Vilt tú leiga ella skipa fyri tiltaki í húsinum, vendir tú tær til leiðaran.

Føroyingar í Noregi
E-mail:
foroyar@norden.no
Heimasíða: http://www.norden.no/foroyar
Norsk-Færøysk Lag skipar javnan fyri tiltøkum fyri føroyingum og fólki við tilknýti til Føroyar. Tiltøkini verða hildin í Oslo, og nærri upplýsingar um tíð og stað fáast við at venda sær til felagið á tlf. +4722674829.

Føroyingafelagið Vesturskin, Bergen
Vit skipa fyri tiltøkum nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar við at venda sær til Sørin Danielsen, tlf. 56147684 ella Elsebeth Reines, tlf. 55229049.

Føroyingafelagið í Reykjavík
Ølduslóð 27
220 Hafnafjørður, Ísland
Tlf. 565 4883
E-mail: forrek@visir.is

Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin«
er at hoyra á FM 92,2 MHZ miðbýurin, FM 106,5 MHZ Aalborg suður, og FM 107,4 Aalborg norður, hvønn leygardag kl. 10 og verður endursend sunnukvøld kl. 20.30.

Evangeliska Røddin
Odense. Føroyska sendingin frá Odense Radio hoyrist hvønn mikudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107,1 MHz.

Føroyska arbeiðið Í Eliaskirkjuni
E-mail:
eliaskirkjan@get2net.dk
Møti er hvørt leygarkvøld kl. 19 í Eliaskirkjuni á Vesterbro Torv, Vesterbrogade 49. Inngongd undir stóru trappuni. 5 min. at ganga frá Hovedbanegården, 2 min. frá Føroyahúsinum. Bussarnir 1, 6, 14, 16, 28 og 550S steðga nærhendis. Øll eru vælkomin. Nærri fæst at vita frá Atla Rasmussen, tlf. 32 969995, ella Øssuri Kjølbro, tlf. 36 77 38 20.

Føroyska nærvarpið í Esbjerg
Føroyska sendingin »v/Betesdabrunnin« er at hoyra á FM 93,5 MHZ hvønn leygardag kl. 11 og verður endursend kl. 16.

Føroyskt barnamøti
Hvønn mánadag kl. 17 er føroyskt barnamøti í »Fælles Fælleshuset« á C. W. Obel kollegium á Herningvej. Øll eru hjartaliga vælkomin.

Kristnastova
Birmavej 36, København S, tlf. 32 55 18 09
fax. 32 58 61 49
e-mail:
kristnastova@get2net.dk
Kristiligur fundur er hvørt fríggjakvøld kl. 20.
Møti við breyðbróting er hvønn sunnumorgun kl. 11. Sunnudagsskúli er samstundis.
Bussarnir 5, 9, 12, 13, 37, 38 steðga nærhendis.

Heimamissiónin
Hevur tú tørv á hjálp til at koma í ein kristnan felagsskap, ella ynskir tú at hjálpa til í andaligum arbeiði á fólkakirkjunnar grund í Danmark, so kanst tú ringja til: Hera Elttør, Aulum, tlf. 97473786, Jan Johannesen, Køb. tlf. 32886918/26272112, Birgir Johannesen, Køb. tlf. 35854159 ella Torleif Johannesen, Nes, tlf. 449024.

Føroyskt møti í Ålborg
Føroysk møti eru fyrsta leygardag í hvørjum mánaði kl. 19 í hølunum hjá Bethania kirkjuni á Dag Hammerskjølds Gade 2. Drekkamuður er aftaná, øll eru hjartaliga vælkomin. Tit vælkomin at ringja til Annfinn Hjelm, tlf. 98139493.

Før. gudstænasturnar
í Samuelskirkjuni, Thorsgade 65, 2200 København NV, eru hvønn 1. og 3. sunnudag í mánaðinum kl. 14. (Kirkjan er skamt frá Nørrebros Runddel). Presturin er at hitta á tlf. 38796146.

Malta, Hirtshals
Sunnudag: Kl. 11: Breyðbróting. Kl. 18: Evangeliskur fundur. Mikukvøld kl. 20: Bønar- og uppbyggingarmøti. Øll eru hjartaliga vælkomin til hesi møti. Eftir fundirnar bjóða vit ein drekkamunn.

VIÐMERKINGAR

Eingin peningur til fullveldið

TÍÐINDASKRIV

Samhald (valfelag Sambandsfloksins í Eysturoy)

Búskapargrunnurin er ein tómur kassi, og vit eiga ikki nóg mikið av peningi til at fylla niður í hann. Tað var ein av niðurstøðunum av almennum fundi, sum Samhald (veljarafelag Sambandsfloksins í Eysturoy) skipaði fyri í John's Restarant í Saltangará mikukvøldið.

– Tað ber altíð til at stovna eina konto í einum peningastovni. Men áðrenn peningur kann takast út av kontoini, noyðist ein fyrst at seta okkurt inn á hana. Soleiðis er eisini við Búskapargrunninum, sum landsstýrið ætlar at stovna. Talan er um ein tóman kassa, og vit eiga ikki nóg mikið av peningi at fylla niður í hann. Hetta segði Eivind Jacobsen, formaður fyri einum arbeiðsbólki hjá Sambandsflokkinum, á almennum fundi sum veljarafelagið Samhald skipaði fyri mikukvøldið.

Eivind Jacobsen vísti á, at tann eina milliardin, sum búskapargrunnurin skal hava úr Landsbankanum, svarar til blokkstuðulin í einans eitt ár. Tí kann hesin grunnur ikki gerast trygdarnetið undir okkara búskapi, tí sambært Hvítubók er blokkstuðulin á hvørjum ári umleið helvtin av fruminntøkunum í føroyska samfelagnum.

Mugu fylgja okkara grannalondum

– Tað er ikki nóg mikið at siga, hvat skal til, fyri at sleppa undan niðurgongd. Um vit ikki hava eina framgongd, sum svarar til búskaparvøksturin hjá okkara grannalondum, so verður munurin millum londini við tíðini ov stórur, og úrslitið verður, at tey ungu, sum útbúgva seg uttanlands, koma ikki heim aftur. Eivind Jacobsen segði, at um hetta verður gongdin, so verður ein alsamt vaksandi partur av Føroya fólki pensionistar, – men hvør skal gjalda teirra pensiónir, spurdi hann?

Sambandsflokkurin vísti á loysnir

Olav Enomoto og Jákup Fróði Djurhuus greiddu eisini frá Nýskipanaruppskoti Sambandsfloksins og rættindunum, sum vit hava í ríkisfelagsskapinum.

Olav Enomoto segði, at Sambandsflokkurin fyri tveimum árum síðani vísti á loysnir, sum aðrir flokkar (eftir at hava gjørt okkum fyri skommum) eisini eru komnir til í dag. Sum dømi nevndi hann hesi punktini úr Nýskipanaruppskotinum:

– Vit skulu endurnýggja heimastýrisskipanina

– Vit skulu staðfesta, at Føroyar eru ein sjálvstýrandi tjóð í ríkinum

– Vit skulu fylgja Danmark í gjaldoyraviðurskiftum

– Vit skulu hava felags kongshús

Bæði Olav Enomoto og Jákup Fróði Djurhuus gjørdu nógv burturúr at lýsa munin millum fyrimunir og rættindi. Teir vístu á, at har sum aðrir norðurlendingar hava fyrimunir í Danmark, hava føroyingar rættindi. Fyrimunirnir kunnu hvørva (ofta einans við umsitingarligum avgerðum), meðan rættindini verða verandi.

Umframt limirnar í »arbeiðsbólkinum« luttóku eisini Lisbeth L. Petersen, formaður Sambandsfloksins og Alfred Olsen, næstformaður Sambandsfloksins á fundinum hjá Samhald. Millum 40 og 50 fólk vóru møtt til fundin.

ÚT- OG SJÓNVARPSSKRÁ

BBC WORLD

Hósdagur 31. mai
0.00 BBC News
0.30 HARDtalk
1.00 BBC News
1.30 Holiday
2.00 BBC News
2.30 Reporters
3.00 BBC News
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk
5.00 BBC News
5.30 Top Gear
6.00 BBC News
6.30 Reporters
7.00 BBC News
7.30 HARDtalk
8.00 BBC News
8.30 Talking Movies
9.00 BBC News
9.30 Reporters Special
10.00 BBC News
10.30 HARDtalk
11.00 BBC News
11.30 Holiday
12.00 BBC News
12.30 Reporters Special
13.00 BBC News
13.30 HARDtalk
14.00 BBC News
14.15 World Business Report
14.30 Top Gear
15.00 BBC News
15.30 Reporters Special
16.00 BBC News
16.30 Asia Today
17.00 BBC News
17.15 World Business Report
17.30 Talking Movies
18.00 BBC News
18.30 World Business Report
18.45 Sport Today
19.00 BBC News
19.30 HARDtalk
20.00 BBC News
20.30 Click Online Special
21.00 BBC News
21.30 World Business Report
22.00 BBC News
22.30 Life
23.00 BBC News
23.30 World Business Report
23.45 Asia Today

Fríggjadagur 1. juni
0.00 BBC News
0.30 HARDtalk
1.00 BBC News
1.30 Talking Movies
2.00 BBC News
2.30 Reporters Special
3.00 BBC News
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk
5.00 BBC News
5.30 Click Online Special
6.00 BBC News
6.30 Reporters Special
7.00 BBC News
7.30 HARDtalk
8.00 BBC News
8.30 Top Gear
9.00 BBC News
9.30 Life
10.00 BBC News
10.30 HARDtalk
11.00 BBC News
11.30 Talking Movies
12.00 BBC News

BBC PRIME

Hósdagur 31. mai
0.00 TLZ: »Reputations – Dr Martin Luther King – Days of Hope«
1.00 TLZ: »Future Fantastic – I, Robot«
2.00 TLZ: »What have the 90s ever done for us?«
2.10 TLZ: »Background Brief – Time Travel for Beginners«
2.30 TLZ: »The Crunch - Commercial Union«
3.00 TLZ: »Environmental Solutions?«
3.30 TLZ: »Large Scale Production«
4.00 TLZ: »Talk Spanish – Ordering A Meal & Travelling Around«
4.15 TLZ: »Talk Spanish – Leisure Activities & Going Out in Town«
4.30 TLZ: »Zig Zag – Weather – Temperature«
4.50 TLZ: »Changing Places«
5.30 TLZ: »English Zone«
6.00 Noddy: »Noddy and the Broken Bicyc«
6.10 William's Wish Wellingtons: »William and The Alien«
6.15 Playdays
6.35 Insides Out
7.00 The Really Wild Show
7.30 Ready Steady Cook
8.15 Style Challenge: »Early Babies«
8.40 Real Rooms: »Bristol Hallway«
9.05 Going for a Song
9.30 Battersea Dogs Home
9.55 Antiques Roadshow: »Greatest Finds Special«
10.25 TLZ: »Horizon – Sudden Death«
11.15 Charlie's Garden Army: »Culross«
11.45 Ready Steady Cook
12.30 Style Challenge: »Crufts«
13.00 Doctors: »The Accused«
13.30 Eastenders
14.00 Real Rooms
14.30 Going for a Song
15.00 Noddy: »Noddy and the Broken Bicyc«
15.10 William's Wish Wellingtons: »William and The Alien«
15.15 Playdays
15.35 Insides Out
16.00 The Really Wild Show
16.30 Totp Eurochart
17.00 Changing Rooms: »Sheffield«
17.30 Doctors: »A Stranger in the Family«
18.00 Eastenders
18.30 Barking Mad
19.00 Are you being served?: »Grounds for Divorce«
19.30 Dad's Army: »The Godiva Affair«
20.00 Casualty
21.00 Goodness Gracious Me
21.30 Totp Eurochart
22.00 Summer in the Suburbs
23.30 Doctor Who: »Terminus«

Fríggjadagur 1. juni
0.00 TLZ: »The Devil – An unauthorised Biography«
1.00 TLZ: »The Mind Traveller – Shane«
2.00 TLZ: »Could physics actually enable us to travel through time?«
2.15 TLZ: »What have the 90s ever done for us«
2.25 TLZ: »Mind Bites«
2.30 TLZ: »The Mother of All Collisions«
3.00 TLZ: »Maiden Flights«
3.30 TLZ: »Our invisible Sun«
3.55 TLZ: »Pause«
4.00 TLZ: »Hallo aus Berlin«
4.15 TLZ: »Hallo aus Berlin«
4.30 TLZ: »Zig Zag – Weather – Rain«
4.50 TLZ: »Changing Places«
5.30 TLZ: »English Zone«
6.00 Noddy: »Noddy and the Special Key«
6.10 William's wish Wellingtons: »Wild West William«
6.15 Playdays
6.35 Blue Peter
7.00 The Demon Headmaster
7.30 Ready, Steady, Cook
8.15 Style Challenge: »Crufts«
8.40 Real Rooms
9.05 Going for a Song
9.30 Battersea Dogs' Home
9.50 Big Cat Diary
10.25 TLZ: »Horizon – Foetal Attraction«
11.15 Changing Rooms
11.45 Ready, Steady, Cook

VALUTAKURSIR

		29.05.01	Ultimo apríl
USA	**Dollarar**	871,5100	838,9900
Bretland	**Pund**	1235,0900	1204,1500
Týskland	**Markur**	381,3000	381,6500
Svøríki	**Króna**	82,2800	81,9900
Noreg	**Króna**	94,4000	92,2800
Frakland	**Frankur**	113,6900	113,8000
Belgia	**Frankur**	18,4870	18,5040
Sveits	**Frankur**	488,4400	485,6200
Holland	**Gyllin**	338,4100	338,7200
Italia	**Liri**	0,3851	0,3855
Finnland	**Markur**	125,4300	125,5400
Ísland	**Króna**	8,5200	8,7800
Eysturríki	**Skillingur**	54,1960	54,2470
Spania	**Pesetas**	4,4820	4,4860
Portugal	**Escudos**	3,7200	3,7230
Kanada	**Dollari**	564,5300	544,1000
Grikkaland	**Drakmur**	2,1890	2,1910
Japan	**Yen**	7,2326	6,8082
Írland	**Pund**	946,9100	947,8000
	Evra	745,7500	746,4500

FØROYA SPARIKASSI

gult31 cyan31 magenta31 svart31

ÚT- OG SJÓNVARPSSKRÁ

EUROSPORT

Hósdagur 31. mai
7.30 Golf
8.30 Car Racing
9.00 All Sports
9.30 Olympic Games
10.00 Tennis - Live
19.00 Tennis
20.00 Tennis
21.00 Cycling
22.00 News
22.15 Rally
22.45 Football
0.15 News
0.30 Close

Fríggjadagur 1. juni
7.30 Rally
8.00 Car Racing
8.30 Olympic Games
9.00 Golf
10.00 Tennis - Live

3 VIASAT

Hósdagur 31. mai
5.00 Børne-hjørnet med Disney
7.05 Garfield og venner
7.35 TV-shop
8.20 Hvide Løgne
8.45 Ricki Lake
9.35 Træneren
10.05 Horton-sagaen
10.55 Horton-sagaen
11.45 Melrose Place - classic
12.40 Vild med dig
13.10 Panter-tanter
13.40 Ricki Lake
14.30 Baywatch
15.25 Pæn pige - sej sild
15.55 Min kære familie
16.25 Ricki Lake
17.25 Sportsnyhederne
17.30 Sabrina - skolens heks
18.00 Susan - sød og single
18.30 Hvide Løgne
19.00 GRISK - når det gælder
20.00 Bidske bæster
21.45 Heksene fra Warren Manor
22.40 Vore værste år
23.10 Simpsons
23.40 Ti tommelfingre
0.10 Monty Pythons flyvende cirkus
0.50 Kojak
1.50 Caroline, karrieren og kærligheden
2.35 Vore værste år
2.50 Monty Pythons flyvende cirkus
3.25 Sunset Beach
4.10 Godnat

Fríggjadagur 1. juni
5.00 Børne-hjørnet med Disney
7.05 Garfield og venner
7.35 TV-shop
8.20 Hvide Løgne
8.45 Ricki Lake
9.35 Træneren
10.05 Horton-sagaen
10.55 Horton-sagaen
11.45 Melrose Place - classic

SVF

Hósdagur 31. mai
18.30 Mús og Múli 2
18.35 Jumanji 18
19.00 Teknifilmur
19.30 Á ferð við United Voices (e)
20.00 Dagur og Vika við Grannum okkara
20.50 Bryggjarin 1:12 - donsk røð
21.45 Vald andanna - donsk dokumentarrøð
22.25 Krimitímin: Dalziel og Pascoe 1:2 - ensk krimirøð
23.25 Liðugt

ÚF

Hósdagur 31. mai
7.00 Tíðindi
7.05 Morgunlesturin - Jákup Kass á Strondum lesur
7.15 Barnaløtan - Jonna Olsen og Kári Sólstein stíla fyri
7.30 Tíðindi
7.35 Morguntónleikur
8.00 Tíðindi
8.03 Morgunrásin
9.00 Tíðindi
9.03 Morgunrásin
9.50 Morgunlesturin (e) - Jákup Kass á Strondum lesur
10.00 Tíðindi
10.03 Fyrrapartsløg - Kim Hansen stílar fyri
11.00 Tíðindi
11.03 Koparskrínið (e) - Dánjal Joensen lesur 2. part av framhaldssøgu eftir Jens Paula Heinesen.
11.30 Undir døgurða
12.00 Veðurtíðindi
12.02 Middagstónleikur
12.15 Skráin og lýsingar
12.20 Tíðindini
12.40 Døgurðatónar
13.00 Heimurin í dag (e) - Óluva Zachariasen leggur til rættis
13.30 Tónleikur
14.00 Fimmarin (e) - Sigmar Bláberg stílar fyri
15.00 Tíðindi
15.03 Frívaktin - Sending við tónleiki og práti um sjómanslív. Elis Poulsen skipar fyri
16.00 Tíðindi
16.03 Kári Annand Berg spælir tónleik
17.00 Tíðindini
17.05 Í Víngarðinum - Símun Jóannesarson Hansen stílar fyri
18.05 Barnaløtan (e) - Jonna Olsen og Kári Sólstein stíla fyri
18.25 Skráin og lýsingar
18.30 Tíðindini
19.00 Tilvera - Armgarð Arge leggur
19.30 Harmonikutónar - Flóvin Jacobsen skipar fyri
20.30 Á sanganna veingjum - Gunnvør Poulsen stílar fyri
21.00 Tíðindi
21.05 Dagsetur - Ginna Midjord skipar fyri
22.00 Rák - Anita Ottosen stílar fyri
23.00 Tíðindi

Fríggjadagur 1. juni
7.00 Tíðindi
7.05 Morgunlestur - Jákup Kass á Strondum lesur
7.15 Barnaløtan - Jonna Olsen og Kári Sólstein stíla fyri
7.30 Tíðindi
7.35 Morguntónleikur
8.00 Tíðindi
8.03 Morgunrásin
9.00 Tíðindi
9.03 Morgunrásin
9.50 Morgunlestur (e) - Jákup Kass á Strondum lesur
10.00 Tíðindi
10.03 Fyrrapartsløg - Birgar Johannesen stílar fyri
11.00 Tíðindi
11.03 Frívaktin (e) - Sending við tónleiki og práti um sjómanslív. Elis Poulsen skipar fyri
12.00 Veðurtíðindi

Rás 2

Hósdagur 31. mai
9.45 Orðið - Bíbliulestur v/ Anju Hansen
10.00 Léttur tónleikur
11.00 Birgir Beinleiðis - Birgir Sondum við gesti
12.00 Tíðindi & Lýsingar
13.00 Leysaløtan - Innsløg, prát og tónleikur
14.00 Ynskiløtan - Heilsur frá lurtarunum
15.00 Tíðindi og lýsingar
15.15 Ynskiløtan (framhald)
16.00 Laila Beinleiðis - Country, Laila Jacobsen leggur til rættis
17.00 Norðlýsið! - Aktuell sending úr Studio 7 í Klaksvík. - John William og Oliver Joensen leggja til rættis
18.00 Tíðindi og lýsingar
18.15 Léttur tónleikur
19.00 Orð á leiðini EVR-sending - Pætur apostul: »Hin ólærdi, sum skrivaði!« - Jógvan Zachariassen leggur til rættis
19.40 Tónleikur
21.00 Tíðindi og lýsingar
21.15 Orðið (e) - Bíbliulestur v/ Anju Hansen
21.30 Girlzone - Undirhaldssending fyri ung, Súsanna Clementsen og Ruth Reinert skipa fyri. - Telefon: 359993 Fax: 359990 E-mail: girlzone@ras2.fo

Fríggjadagur 1. juni
9.45 Orðið - Bíbliulestur v/ Anju Hansen
10.00 Léttur tónleikur
11.00 Gesturin (e) - Vitjan á Rás 2 - Lokalpatriotisma. Um at vera góður við sítt umhvørvi. - Jógvan við Keldu er gestur
12.00 Tíðindi & lýsingar

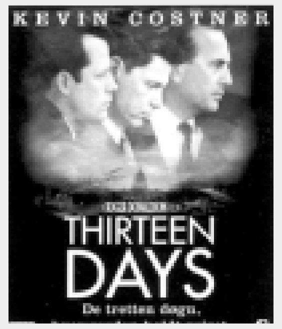
Lindin

Hósdagur 31. mai
13.00 Byrjan - Dagsskrá
13.15 Okkara dagliga breyð
13.30 Sjómanssendingin Vitin, vertur er M.C. Restorff (e)
15.00 Frá hjarta til hjarta (e)
17.00 Ungdómssendingin Get Ready v/ Rigmor og Rebekku
18.00 Dagsins Orð
18.05 Logos II tíðindi á Lindini
18.30 The Finishing Touch - Ensk sending við tónleiki og práti. Vertur er Alex O'Campo
19.00 Brot og bitar ein ørvísi tíðindasending
19.05 »The Finishing Touch« heldur fram
20.00 Tónleikur fyri børn.
20.30 Okkara dagliga breyð
20.40 Møti kunngerðir fyri komandi vikuskifti.
21.00 Bønarlinjan við gesti - Bønarevnu kunnu ringjast inn frá kl. 20.00. Tlf. 321377 og til ber at senda fax á nr. 321379. Vertur: Jenis av Rana
Vit gevast uml. middnátt

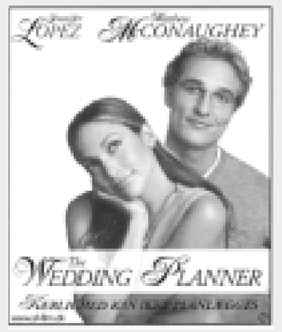
HAVNAR BIO
Tlf. 3119 56

Hósdagin 31.05. kl. 22^{15}

Hósdagin 31.05. kl. 19^{30}



Hósdagin 31.05. kl. 22^{00}
– *Seinasta sýning*



Hósdagin 31.05. kl. 19^{45}
– *Seinasta sýning*

KOMANDI FILMUR

Frumsýning
Fríggjadagin 01.06. kl. 19^{00}
Fríggjadagin 01.06. kl. 21^{15}
Fríggjadagin 01.06. kl. 23^{30}

www.in.fo/havnarbio